

NOTICE OF ELECTION

TO: THE QUALIFIED VOTERS OF HARRIS COUNTY, TEXAS, WHO RESIDE IN HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 16:

The Board of Emergency Services Commissioners of HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 16 has issued an Order calling for an election to be held on May 5, 2018, from 7:00 AM to 7:00 PM, at which election all eligible voters residing within the boundaries of HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 16 will be entitled to vote on the following:

BOARD OF EMERGENCY SERVICES COMMISSIONERS Texas Health and Safety Code § 775.0345

You, the voter, may cast no vote or may cast one vote for each of one or two candidates among those candidates whose name(s) are pre-printed on the ballot and/or written in by you, the voter, from the official list of certified write-in candidates.

LOCATIONS OF POLLING PLACES: Qualified voters residing in HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 16 may vote in the appropriate polling place designated for the election. The consolidated county election precincts and the respective Election Day polling places are described in Attachment 1, below.

Early voting

Early voting shall be conducted by **MIKE GOSSELIN**, the Early Voting Clerk, from April 23 through May 1, 2018. The consolidated county election precincts and the respective Early Voting polling places are described in Attachment 2, below.

The Early Voting Clerk's official mailing address to which ballot applications and ballots voted by mail may be sent is Early Voting Clerk, Harris County Emergency Services District No. 16, c/o Coveler & Peeler, P.C., 820 Gessner, Suite 1710, Houston, Texas 77024. The ballot applications must be received by the Early Voting Clerk no later than April 24, 2018, at 5:00 PM.

HARRIS COUNTY EMERGENCY SERVICES DISTRICT NO. 16

By: /s/ Herbert Marker, President

ATTEST: By:/s/ Steve Falkner, Secretary

ATTACHMENT 1
(Election Day)

HCESD No. 16 Election

County Precincts:

82, 112, 137, 173, 245, 263, 451, 466, 477,
484, 485, 513, 514, 515, 551, 575, 601, 614,
615, 623, 631, 648, 668, 672, 684, 757, 853
876, 880, 903, 916, 926, 982, 998

Polling Place

Klein VFD Administration Building
16810 Squyres Road
Spring, Texas 77379

ATTACHMENT 2
(Early Voting)

Klein Fire Department Administrative Building
16810 Squyres Road, Spring, Texas 77379

Days/Hours:

Monday – Friday: 9:00 a.m. – 5:00 p.m.
Saturday, April 28, 2018: 9:00 a.m. – 12:00 p.m.

AVISO DE ELECCIÓN

PARA: LOS VOTANTES CALIFICADOS DEL CONDADO DE HARRIS, TEXAS, QUE RESIDEN EN EL DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA NRO. 16 DEL CONDADO DE HARRIS:

La Junta de Comisionados de Servicios de Emergencia del DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA NRO. 16 DEL CONDADO DE HARRIS ha emitido una Orden que convoca a una elección a realizarse el mayo 5 de 2018 desde las 7:00 AM hasta las 7:00 PM, en la cual todos los votantes elegibles que residen dentro de los límites del DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA NRO. 16 DEL CONDADO DE HARRIS tendrán derecho a votar por lo siguiente:

JUNTA DE COMISIONADOS DE SERVICIOS DE EMERGENCIAS - Código de Salud y Seguridad de Texas § 775.0345

Usted, el votante, puede no emitir ningún voto o puede emitir un voto por cada uno de uno o dos candidatos entre aquellos candidatos cuyo(s) nombre(s) están preimpresos en la boleta de votación y/o escritos por usted, el votante, de la lista oficial de candidatos certificados por escrito.

UBACIONES DE LOS LUGARES DE VOTACIÓN: Los votantes calificados que residen en el DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA Nro. 16 DEL CONDADO DE HARRIS pueden votar en el lugar de votación que corresponda y haya sido designado para la elección. Los precintos electorales consolidados del condado y los respectivos lugares de votación del Día de Elección se describen en el Adjunto 1, más adelante.

Votación anticipada

La votación anticipada estará a cargo de **MIKE GOSSELIN**, el Oficial de Votación Anticipada, desde abril 23 hasta mayo 1 de 2018. Los precintos electorales consolidados del condado y los respectivos lugares de votación de Votación Anticipada se describen en el Adjunto 2, más adelante.

La dirección postal oficial del Oficial de Votación Anticipada a la cual se pueden enviar las solicitudes para boletas de votación y las boletas de votación por correo es Early Voting Clerk, Harris County Emergency Services District No. 16, c/o Coveler & Peeler, P.C., 820 Gessner, Suite 1710, Houston, Texas 77024. El Oficial de Votación Anticipada debe recibir las solicitudes de boleta de votación antes del abril 24 de 2018, a las 5:00 PM.

DISTRITO DE SERVICIOS DE EMERGENCIA NRO. 16 DEL CONDADO DE HARRIS

Por: /firma/ Herbert Marker, Presidente

ATESTIGUA: Por:/firma/ Steve Falkner, Secretario

ADJUNTO 1
(Día de Elección)

HCESD Nro. 16 Elección

Lugar de Votación

Precintos del condado:

82, 112, 137, 173, 245, 263, 451, 466, 477,
484, 485, 513, 514, 515, 551, 575, 601, 614,
615, 623, 631, 648, 668, 672, 684, 757, 853
876, 880, 903, 916, 926, 982, 998

Klein VFD Administration Building
16810 Squyres Road
Spring, Texas 77379

ADJUNTO 2
(Votación anticipada)

Klein Fire Department Administrative Building
16810 Squyres Road, Spring, Texas 77379

Días/Horario:

Lunes a viernes de 9:00 a.m. hasta 5:00 p.m.
Sábado, 28 de abril 2018: 9:00 a.m. hasta 12:00 p.m.

THÔNG BÁO VỀ CUỘC BẦU CỬ

GỬI: CÁC CỬ TRI HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN CỦA QUẬN HARRIS, TEXAS, HIỆN ĐANG CƯ NGỰ TRONG CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 16 QUẬN HARRIS:

Ủy Ban Điều Hành Dịch Vụ Khẩn Cấp của CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 16 QUẬN HARRIS đã thông qua một Lệnh yêu cầu tổ chức một cuộc bầu cử vào ngày 5 tháng Năm, 2018, 7 giờ sáng đến 7 giờ tối, tại cuộc bầu cử đó tất cả các cử tri hội đủ điều kiện hiện cư ngụ trong phạm vi của CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 16 QUẬN HARRIS sẽ bỏ phiếu về các vấn đề sau:

ỦY BAN ĐIỀU HÀNH DỊCH VỤ KHẨN CẤP - Bộ Luật Sức Khỏe và An Toàn Texas § 775.0345

Quý vị, cử tri, có thể bỏ phiếu trống hoặc bỏ phiếu chọn mỗi một hoặc hai ứng cử viên trong số các ứng cử viên có tên in sẵn trên lá phiếu và/hoặc do quý vị cử tri viết thêm từ danh sách các cử tri viết thêm đã được chứng nhận chính thức.

CÁC ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU: Các cử tri hội đủ điều kiện cư ngụ trong phạm vi CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 16 QUẬN HARRIS có thể bỏ phiếu cho cuộc bầu cử tại địa điểm bỏ phiếu thích hợp đã chỉ định. Các phân khu bầu cử quận hạt kết hợp và các địa điểm bỏ phiếu vào Ngày Bầu Cử tương ứng được mô tả trong Phần Đính Kèm 1 dưới đây.

Bỏ phiếu sớm

Bỏ phiếu sớm sẽ được tiến hành bởi **MIKE GOSSELIN**, Thư Ký phụ trách Bỏ Phiếu Sớm, từ ngày 23 tháng Tư đến ngày 1 tháng Năm, 2018. Các phân khu bầu cử quận hạt kết hợp và các địa điểm Bỏ Phiếu Sớm tương ứng được mô tả trong Phần Đính Kèm 2 dưới đây.

Địa chỉ thư chính thức của Thư Ký Phụ Trách Bỏ Phiếu Sớm nơi quý vị gửi đơn xin lá phiếu và gửi trở lại các lá phiếu bầu qua thư về cho, Early Voting Clerk, Harris County Emergency Services District No. 16, c/o Coveler & Peeler, P.C., 820 Gessner, Suite 1710, Houston, Texas 77024. Các đơn xin lá phiếu phải được Thư Ký Phụ Trách Bỏ Phiếu Sớm nhận được không trễ hơn ngày, 24 tháng Tư, 2018, lúc 5:00 giờ chiều.

CƠ QUAN DỊCH VỤ KHẨN CẤP SỐ 16 QUẬN HARRIS

Bởi: /s/ Herbert Marker, Chủ Tịch

CHỨNG THỰC: Bởi: /s/ Steve Falkner, Thư Ký

PHẦN ĐÍNH KÈM 1
(Ngày Bầu Cử)

HCESD Số 16 Cuộc bầu cử

Các Phân Khu Quận Hạt:

82, 112, 137, 173, 245, 263, 451, 466, 477,
484, 485, 513, 514, 515, 551, 575, 601, 614,
615, 623, 631, 648, 668, 672, 684, 757, 853
876, 880, 903, 916, 926, 982, 998

Địa Điểm Bỏ Phiếu

Klein VFD Administration Building
16810 Squyres Road
Spring, Texas 77379

PHẦN ĐÍNH KÈM 2
(Bỏ phiếu sớm)

Klein Fire Department Administrative Building
16810 Squyres Road, Spring, Texas 77379

Ngày/Giờ:

Thứ Hai-Thứ Sáu, 9 giờ sáng – 5 giờ chiều
Thứ Bảy, 28 tháng Tư, 2018: 9 giờ sáng – 12 giờ chiều

選舉通知

致居住於 HARRIS 郡緊急服務區第 16 區的 TEXAS 州 HARRIS 郡合資格選民：

HARRIS 郡緊急服務區第 16 區緊急服務委員會已發佈命令要求於 2018 年 5 月 5 日上午 7:00 至晚上 7:00 間舉行選舉，屆時居住於 HARRIS 郡緊急服務區第 16 區範圍內的所有合資格選民均有權就以下事項作出投票表決：

緊急服務委員會—Texas 州健康與安全法第 775.0345 條

作為選民，您可以放棄投票，或對候選人中的一位或兩位分別投以一票，上述候選人可以是姓名提前印於選票上的人士，也可以是您按照自填候選人認證名單所填寫的候選人。

投票點地址：居住於 HARRIS 郡緊急服務區第 16 區的合資格選民可在本選舉的指定投票點進行投票。郡合併選區與各選舉日投票點均載於下文的附錄 1 中。

提前投票

提前投票將由提前投票書記員 **MIKE GOSSELIN** 執行，時間為 2018 年 4 月 23 日至 5 月 1 日。郡合併選區與各提前投票點均載於下文的附錄 2 中。

選票申請與郵寄選票可寄至提前投票書記員的正式郵寄地址，即：Early Voting Clerk, Harris County Emergency Services District No. 16, c/o Coveler & Peeler, P.C., 820 Gessner, Suite 1710, Houston, Texas 77024。選票申請必須於 2018 年 4 月 24 日下午 5:00 前送達提前投票書記員。

HARRIS 郡緊急服務區第 16 區
/簽字/ Herbert Marker，主席
見證：/簽字/ Steve Falkner，秘書

附錄 1
(選舉日)

Harris 郡緊急服務區第 16 區選舉
郡選區：

82, 112, 137, 173, 245, 263, 451, 466, 477,
484, 485, 513, 514, 515, 551, 575, 601, 614,
615, 623, 631, 648, 668, 672, 684, 757, 853
876, 880, 903, 916, 926, 982, 998

投票地點

Klein VFD Administration Building
16810 Squyres Road
Spring, Texas 77379

附錄 2
(提前投票)

Klein Fire Department Administrative Building
16810 Squyres Road, Spring, Texas 77379

日期/時間：

週一至週五，上午 9:00 至下午 5:00
2018 年 4 月 28 日 (週六)：上午 9:00 至下午 12:00